

**PROCES-VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU
JEUDI 7 MARS 2024**

Le sept mars deux mille vingt-quatre, à dix-neuf heures, le Conseil Municipal d'UZTARITZE, régulièrement convoqué, le vingt-neuf février deux mille vingt-quatre, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Nombre de conseillers <i>Kontseilari kopurua</i>	
en exercice <i>hautatuak</i>	29
présents <i>hor zirenak</i>	23
procurations <i>ahalordeak</i>	6
votants <i>bozkatu dutenak</i>	29

Etaient présents / Hor ziren : M. CARRERE Maire / Auzapeza, Mmes GALLOIS, MARTY-CHALEON, SEMERENA - OLAIZOLA andereak, MM. GOYHENECHÉ, IBARBOURE, BLAIN, MAILHARRANCIN jaunak Adjoints / Axuantak, Mmes, DOYHENART-ARANCED, MOUESCA, ETCHEBARNE, MOULIA-CASABONNET, LARRIEU, DO COITO-SABIO andereak, MM. ESTEINOU, ARBURUA, ROUGET, SERRANO, URRUTIA, SOCODIABEHÉRE, SARRATIA, CENDRES, DARQUY, DESGROLARD, RUY, LASTIRI jaunak Conseillers municipaux / Herriko hautetsiak.

Etaient excusés / Barkatuak : Mme CEDARRY anderea (procuration / ahalordea à M. CARRERE jaunari), Mme ARMSPACH-LAGAN anderea (procuration / ahalordea à M. BLAIN jaunari), Mme DOYHENART anderea (procuration/ahalordea à Mme GALLOIS andereari), M. Jérôme ARBURUA jauna (procuration / ahalordea à Mme SEMERENA andereari), Mme CASABONNET-MOULIA anderea (procuration/ahalordea à Mme MOUESCA andereari), Mme BONTAN anderea (procuration / ahalordea à M. RUY jaunari)

Secrétaire de séance / Bilkurako idazkaria : Madame Nicole MOUESCA anderea

*** APPROBATION A L'UNANIMITE DU PROCES-
VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 25 JANVIER
2024**

*** JEUNESSE - EDUCATION - FORMATION**

**1- CONVENTION TERRITORIALE GLOBALE - POLE
ERROBI**

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Caisse d'Allocations Familiales des Pyrénées Atlantiques contribue à une offre globale de services aux familles du département, au travers du versement des prestations légales, du financement des services et des structures, ainsi que de l'accompagnement des familles, des collectivités et des associations dans de nombreux domaines.

La Convention Territoriale Globale (CTG) est une démarche partenariale transverse qui concerne toutes les missions et champs d'activité de la CAF.

**2024ko MARTXOAREN 7KO HERRIKO
KONTSEILUAREN AKTA.**

Bi mila eta hogeita lauko martxoaren 7an, arratseko zazpitan, UZTARITZE-ko Herriko biltzarra, bi mila eta hogeita lauko otsailaren hogeita bederatzian ohiz gomitatua, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean

*** 2024KO URTARRILAREN 25eko HERRI
KONTSEILUKO AKTAREN ONARPENA AHO BATEZ.**

*** GAZTERIA - HEZKUNTZA - FORMAKUNTZA**

**1-LURRALDE HITZARMEN OROKORRA - ERROBI
LURRALDE EREMUA**

Gallois andereak txostena aurkeztu du:

Pirinio Atlantikoetako familia laguntzen kutzak (CAF) departamenduko familiendako zerbitzu eskaintza orokorrean parte hartzen du, legezko dirulaguntzak emanez, zerbitzuak eta egiturak diruztatuz eta familiak, elkargoak eta elkarteak arlo anitzetan lagunduz.

Lurralde Hitzarmen Orokorra (LHO) zeharkako partaidetza desmarta da eta CAFaren eginkizun eta jarduera-eremu guzietan dagokie.

Hitzarmen berri horrek hauek hartzen ditu barne:

Cette nouvelle convention intègre :

1. Un diagnostic partagé de l'état des besoins de la population selon les thématiques choisies,
2. L'offre d'équipements existants soutenus par la CAF et les collectivités territoriales,
3. Les enjeux et le plan d'actions du pôle territorial ERROBI par commune et par thématique,
4. Les modalités d'intervention, de coopération et les moyens humains mobilisés à l'échelle communale et supra communale :
 - Poste de coopérateur CTG (0,5 équivalent temps plein) pour 11 communes
 - Poste de coordinateur enfance jeunesse (0,5 équivalent temps plein) pour 4 communes
5. Les modalités de pilotage et évaluation de la démarche communale et supra communale.

Les enjeux communaux et supra-communaux ainsi que les actions proposées pour répondre à ces enjeux sont joints en annexe de la présente délibération.

La présente convention est conclue pour la période 2024/2027 et concerne l'ensemble des 11 communes du territoire Errobi.

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** la convention territoriale globale pour le pôle ERROBI pour la période 2024/2027.

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer tout document afférent à ce dossier.

*** URBANISME-TRAVAUX-ACCESSIBILITE-VOIRIE**

2- OFFRE DE CONCOURS - SCCV KABIA- PC 6454721B0053 - EXTENSION RESEAU PLUVIAL - CHEMIN DE JAMOTENEA

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant :

Les travaux publics sous le domaine public communal sont de la responsabilité des communes. Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ainsi que les chemins ruraux et leurs équipements

1. Herritarren beharren egoerari buruzko diagnostiko partekatua, gai hautatu batzuen arabera,

2. CAFak eta lurralde elkargoek sostengatu egungo ekipamendu eskaintza,

3. ERROBI lurralde eremuaren erronkak eta ekintza-plana, herrika eta gaika,

4. Esku hartze eta elkarlan moldeak eta baliatu giza baliabideak, herrietan eta herri artean:

- LHO lankide postua (lanaldi erdia), 11 herrirentzat
- Haurren eta gazteen koordinatzaile postua (lanaldi erdia), 4 herrirentzat

5. Herrietako eta herri arteko desmartzaren gidaritza eta ebaluaketa moldeak.

Herriari eta lurraldeari dagozkion erronkak eta horiei buru egiteko proposatu ekintzak deliberamendu honi erantsiak zaizkio.

Hitzarmen hori 2024/2027 garairako sinatuko da.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- ERROBI lurralde eremuari dagokion 2024/2027 garairako lurralde hitzarmen orokorraren **ONARTZEN DU**.

- Auzapez jaunari gai horri dagozkion agiri guzrien izenpetzeko **BAIMENA EMATEN DU**.

*** HIRIGINTZA - OBRAK - HELGARRITASUNA - BIDEAK**

2- LAGUNTZA ESKAINTZA - KABIA SOZIJETATEA - 6454721B0053 EB - EURI SAREAREN HEDATZEA - JAMOTENEA BIDEA

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko eremu publikoan egiten diren obra publikoak herrien ardura dira.

Beraz, herriaren bideetan, baserrialdeko bidexketan eta dagozkien ekipamenduetan egiten diren obra guztiak haien jabe diren herrien eskumenekoak dira,

connexes relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaires et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

Le droit administratif admet que les personnes privées, personnes physiques ou morales, peuvent participer volontairement à ces travaux par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement par lequel les personnes privées décident de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certaines travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

Des travaux de création d'un collecteur pluvial sous le chemin communal de Jamotenea, sont nécessaires pour collecter les eaux pluviales en sortie des bassins privatifs de régulation pour le projet immobilier de la SCCV KABIA représentée par la société Civile BOCA. Ce projet immobilier consiste en la rénovation d'une habitation et la construction de 6 villas sur les parcelles BH 720, BH 722 et BH 459.

Les travaux de création d'un collecteur pluvial sur 40 ml environ s'élèvent à un montant de 10 086,52 € HT.

Cette offre prend la forme d'un versement de 10 086,52 euros HT. Il vous est proposé de l'accepter.

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **ACCEPTE** l'offre de concours proposée présentée par la SCCV KABIA représentée par la société civile BOCA d'un montant de 10 086,52 € HT, pour les travaux concourant au bon fonctionnement du projet immobilier.

3- OFFRE DE CONCOURS - SCI PAPICHOU - EXTENSION RESEAU PLUVIAL - CHEMIN D'EIHERA ZAHARRA

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant :

Les travaux publics sous le domaine public communal sont de la responsabilité des communes.

Ainsi, tous travaux concernant les voies communales ainsi que les chemins ruraux et leurs équipements connexes relèvent de la compétence des communes qui en sont propriétaires et ce sont elles qui doivent en assurer la charge financière.

Le droit administratif admet que les personnes privées, personnes physiques ou morales, peuvent participer

eta herriek dituzte dagozkien gastuak beren gain hartu behar.

Administrazio-zuzenbidearen arabera, pertsona pribatu, pertsona fisiko ala moral nahiantek obra horietan parte hartzen ahal dute, laguntza eskaintzak eginez.

Laguntza-eskaintza engaiamendu bat da. Horren bidez, pertsona pribatu fisiko edo moralek erabaki dezakete obra publiko baten ezartzeko, mantentzeko edo ustiatzeko gastuetan parte hartzea, bai diru-kopuru bat emanez, bai lursail bat urririk eskura emanez, bai zenbait lan edo zerbitzu eginez, bai hornidura batzuk emanez.

Jamotenea herriko bidearen azpian, euri biltzaile baten sortzeko obrak egin behar dira, BOCA sozietate zibilak ordezkatzeko duen KABIA eraikuntza eta salmenta sozietate zibilaren etxegintza proiektuaren baitako urmael pribatuetatik ateratzen den euri uraren biltzeko. Etxegintza proiektu hori BH 720, BH 722 eta BH 459 lursailetan bizitegi baten berritzean eta 6 etxeren eraikitzeko datza.

40 ml-ko euri biltzaile baten eraikitzeko obrak 10 086,52 € gosta dira, gordin.

Eskaintza hori 10 086,52 € gordinen ordainketan datza. Onartzea proposatzen dizuegu.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- BOCA sozietate zibilak ordezkatzeko duen KABIA sozietateak aurkeztu 10 086,52 € gordinen laguntza eskaintzaren **ONARTZEN DU**, etxegintza proiektua behar bezala aitzinatzen obren egiteko.

3- LAGUNTZA ESKAINTZA - PAPICHOU SOZIJATEA - EURI SAREAREN HEDATZEA - EIHERA ZAHARRA BIDEA

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko eremu publikoan egiten diren obra publikoak herrien ardura dira.

Beraz, herriaren bideetan, baserrialdeko bidexketan eta dagozkien ekipamenduetan egiten diren obra guztiak haien jabe diren herrien eskumenekoak dira, eta herriek dituzte dagozkien gastuak beren gain hartu behar.

Administrazio-zuzenbidearen arabera, pertsona pribatu, pertsona fisiko ala moral nahiantek obra

volontairement à ces travaux par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement par lequel les personnes privées décident de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certaines travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

Dans le cadre de la mise en conformité des raccordements des bâtiments appartenant à la SCI PAPICHOU, implantée sur les parcelles cadastrées AN 367-368-369-370-371-372-373, la création d'un collecteur pluvial de 60 ml environ est nécessaire. Ces travaux s'élèvent à un montant de **11 560,76 € HT**.

Cette offre prend la forme d'un versement de **11 560,76 euros HT**. Il vous est proposé de l'accepter.

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **ACCEPTE** l'offre de concours proposée présentée par la SCI PAPICHOU d'un montant de **11 560,76 € HT**, pour les travaux nécessaires à la mise en conformité des raccordements

Ensemble pour Ustaritz : C'était un assainissement individuel qu'il y avait ?

UB: Quand l'assainissement collectif a été installé rue du bourg, ils ont oublié de se brancher. La rue étant un peu plus haute, il fallait une pompe de relevage. Ceci expliquerait peut-être cet oubli. Tout est en cours d'être raccordé à présent.

4- OFFRE DE CONCOURS - ASSOCIATION LAGUNEKIN - AMENAGEMENT DU BOULODROME DE KOXABATENEA - HERAURITZ

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Les travaux publics communaux sont de la responsabilité des communes. Le droit administratif admet que les personnes privées physiques ou morales peuvent participer volontairement à ces travaux, par le biais des offres de concours.

L'offre de concours peut être définie comme un engagement d'une personne privée physique ou morale par lequel elle décide de participer aux dépenses d'établissement, d'entretien ou d'exploitation d'un ouvrage public, soit en fournissant

horietan parte hartzen ahal dute, laguntza eskaintzak eginez.

Laguntza-eskaintza engaiamendu bat da. Horren bidez, pertsona pribatu fisiko edo moralek erabaki dezakete obra publiko baten ezartzeko, mantentzeko edo ustiatzeko gastuetan parte hartzea, bai diru-kopuru bat emanez, bai lursail bat urririk eskura emanez, bai zenbait lan edo zerbitzu eginez, bai hornidura batzuk emanez. PAPICHOU sozietatearen AN 367-368-369-370-371-372-373 lursailtako eraikinen loturak legearen arabeko ezartzeko, 60 ml inguruko euri biltzaile bat sortu behar da. Obra horiek **11 560,76 € gordin** gosta dira.

Eskaintza hori **11 560,76 € gordineko** ordainketan datza. Onartzea proposatzen dizuegu.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Papichou sozietateak aurkeztu 11 560,76 € gordineko laguntza eskaintzaren **ONARTZEN DU**, eraikinen loturen legearen arabeko ezartzeko obren egiteko.

Ensemble pour Ustaritz: Bakarkako drainatze sistema zen zegoena?

UB: Purguko karrikan drainatze sistema kolektiboa ezarri zelarik, horri lotzea ahantzi zuten. Karrika doi bat gorago denez, altxatzeko ponpa bat behar zen. Horregatik zuten ahantzi, beharbada. Orain, dena lotzen ari dira.

4- LAGUNTZA ESKAINTZA - LAGUNEKIN ELKARTEA - KOXABATENEO PETANKA EREMUAREN ANTOLAKETA - HERAITZE

Goyheneche jaunak txostena aurkeztu du:

Herriko obra publikoak herrien ardura dira. Administrazio-zuzenbidearen arabera, pertsona pribatu, pertsona fisiko ala moral nahiantek obra horietan parte hartzen ahal dute, laguntza eskaintzak eginez.

Laguntza-eskaintza engaiamendu bat da. Horren bidez, pertsona pribatu fisiko edo moralek erabaki dezakete obra publiko baten ezartzeko, mantentzeko edo ustiatzeko gastuetan parte hartzea, bai diru-kopuru bat emanez, bai lursail bat

une somme d'argent, soit en faisant gratuitement l'apport d'un terrain, soit en effectuant certains travaux ou prestations, soit encore en livrant certaines fournitures.

L'association Lagunekin, représentée par son Président Monsieur Jean-Claude SAINT-JEAN, a émis le souhait de participer aux travaux de finition de l'aménagement du boulodrome de Koxabatenea au quartier Héauritz en mettant en place les bastaings du terrain de jeu fournis par la commune.

Il vous est proposé d'accepter le principe de cette offre de concours en nature.

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **ACCEPTE** l'offre de concours en nature proposée par l'association Lagunekin ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à engager toute démarche nécessaire à cet accord.

Ustaritz avec bon sens: C'est un partenariat très intéressant car nous remarquons de plus en plus que les membres d'associations ont perdu l'objectif d'être membre d'une association et créer ce type de partenariat incite le membre à s'impliquer. Dans tous les cas, il faut que la mairie préserve le pilotage en accord avec l'association. Ce qui est plus gênant, c'est quand vous parlez d'utilisation exclusive. Nous pensons qu'il faudrait établir une convention avec une association qui aurait la priorité de l'utilisation et non l'exclusivité.

UB: C'est ce que nous pratiquons aujourd'hui. N'importe quel uztariztar peut utiliser n'importe quelle installation sportive ou culturelle mais il y a des priorités données à certaines associations, comme par exemple, Kapito Harri qui a une priorité sur le trinquet et le mur à gauche et cela s'appliquera pour le boulodrome. Aucune association n'a d'exclusivité

5- COLLECTE DE LA DONNEE ACCESSIBILITE : CONVENTION CONSTITUTIVE D'UN GROUPEMENT DE COMMANDES.

Monsieur Serrano présente le rapport suivant :

La loi n°2019-1428 du 24 décembre 2019 d'orientation des mobilités crée de nouvelles dispositions légales en faveur de l'information pour les personnes en situation de handicap et, plus largement, pour les voyageurs. Ces dispositions obligent les collectivités locales et leurs groupements à créer des bases de données sur l'accessibilité couvrant l'intégralité de la chaîne de déplacement qui comprend le cadre bâti, la voirie, les

urririk eskura emanez, bai zenbait lan edo zerbitzu eginez, bai hornidura batzuk emanez.

Lagunekin elkartearen izenean, Jean-Claude SAINT-JEAN presidenteak jakinarazi digu Heraitze auzoko Koxabateneko petanka eremuaren antolatze bukatze lanetan parte hartu nahi duela, herriak eskura eman joko eremurako zurak berak kokatuz.

Zerbitzu gisako laguntza eskaintza horren printzipioaren onartzea proposatzen dizuegu.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Lagunekin elkartearen zerbitzu gisako laguntza eskaintza horren printzipioaren **ONARTZEN DU.**
- Auzapez jaunari akordio horrek behar izanen dituen desmartxa ororen egiteko **BAIMENA EMATEN DU.**

Ustaritz avec bon sens: Partaidetza zinez interesgarria da. Alabaina, gero eta gehiago ohartzen gara elkarteetako kideek elkarte bateko kide izateko xedea galdu dutela, eta horrelako partaidetzak sortuz kideak inplikatzera animatzen dira. Dena den, herriko etxeak gidaritza atxiki behar du, elkartearekin ados jarriz. Trabagariagoa da, aldiz, erabilpen eksklusiboaren aipatzea. Gure ustez, elkartearekin finkatu hitzarmenean, elkarteak erabiltzeko lehentasuna izanen duela zehaztu behar da, baina ez eksklusibotasuna.

UB: Hori da egun egiten duguna. Edozein uztariztarrek edozein kirol edo kultura instalazio balia dezake, baina elkarte batzuek lehentasuna dute; adibidez, Kapito Harrik trinketaren eta ezkerparetaren baliatzeko lehentasuna du. Horrela jokatuko dugu, baita ere, petanka eremuarekin. Ez dago eksklusibotasunik duen elkarerik.

5- HELGARRITASUN DATUEN BILTzea: ESKAERA TALDE BATEN SORTZEKO HITZARMENA.

Serrano jaunak txostena aurkeztu du:

2019ko abenduaren 24ko mugikortasunak bideratzeko 2019-1428 legeak neurri berriak sortu zituen elbarritasun egoeran diren jendeak eta, oro har, bidaiariak informatzearen alde. Neurri horien arabera, tokiko elkargoak eta beren multzoak helgarritasunari buruzko datu-baseak sortzera behartuak dira. Bertan, mugikortasunaren kate osoari buruzko datuak bildu behar dituzte: eremu eraikia, bideak, eremu publikoetako antolamenduak,

aménagement des espaces publics, les systèmes de transport et leur intermodalité.

Les données brutes doivent permettre d'informer les usagers au travers d'applications numériques telles que des calculateurs d'itinéraires (identification des itinéraires accessibles au regard des situations de handicap).

Depuis l'automne 2021, la Communauté d'Agglomération Pays Basque et les 15 communes de plus de 5000 habitants de son territoire, dans le cadre du réseau Commissions communales / Commission intercommunale pour l'accessibilité, travaillent conjointement à l'écriture d'une feuille de route pour organiser la collecte de la donnée accessibilité à l'échelle du Pays Basque et à sa mise en œuvre.

Les prestations de collecte de la donnée étant les mêmes pour toutes ces collectivités, la Communauté d'Agglomération Pays Basque propose de mettre en place un groupement de commandes dont elle serait le coordonnateur.

Ce groupement est destiné aux 15 communes membres de plus de 5000 habitants qui souhaiteraient y participer. L'adhésion à ce groupement doit faire l'objet d'une délibération suivie de la signature d'une convention constitutive.

La consultation, sous la forme d'un accord-cadre à bons de commandes, sera lancée en début d'année 2024. Le marché devrait prendre effet au second semestre 2024 pour une durée de trois ans.

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** les termes de la convention constitutive d'un groupement de commandes ci-annexée, relative à l'achat de prestations de collecte de la donnée accessibilité ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire ou son représentant à la signer, ainsi que tout acte nécessaire à cette opération.

* FINANCES – RESSOURCES HUMAINES

6- SUBVENTIONS EXCEPTIONNELLES 2024

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

garraio sistemak eta horien arteko antolaketa intermodala.

Datu gordin horiek erabiltzaileengana helarazteko, aplikazio numerikoak baliatu behar dira; adibidez, ibilbide kalkulagailuak (elbarritasun egoeren arabera baliagarri diren ibilbideen identifikatzeko).

2021eko udazkenaz geroztik, helgarritasunaren herrietako batzordeak eta herri arteko batzordea biltzen dituen sarearen baitan, Euskal Hirigune Elkargoa eta bere lurraldeko 5000 biztanle baino gehiagoko 15 herriak bide orri bat idazten ari dira, Ipar Euskal Herriko helgarritasunari buruzko datuen bilketaren eta eskura ematearen antolatzeke.

Elkargo horiek guzkiek datuen biltzeko dirulaguntza berdinak dituztenez, Euskal Hirigune Elkargoak proposatu du eskaera-multzo baten sortzea eta EHEk berak koordinatzea.

Multzo horrek parte hartu nahi duten 5000 biztanle baino gehiagoko herriak bilduko ditu. Multzo horretan sartzeko, deliberamendu bat hartu behar da, eta ondotik, hitzarmen sortzaile bat izenpetu.

Kontsulta 2024 urte hastapenean abiatuko da, eta eskaera-txartelez osatu oinarri hitzarmen bat izanen da. Merkatua 2024ko bigarren erdian sartu beharko litzateke indarrean, eta hiru urte iraunen luke.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- Deliberamendu honi erantsi eskaera-multzo baten sortzeko hitzarmenaren **ONARTZEN DU**, helgarritasunari buruzko datuen biltzeko zerbitzuaren erosteko;
- Auzapezari edo bere ordezkariari hitzarmenaren eta eragiketa horren buruzatzeko beharko den agiri oren sinatzeko **BAIMENA EMATEN DU**.

* FINANTZAK – GIZA BALIABIDEAK

6- 2024KO EZOHICO DIRULAGUNTZAK

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Il vous est proposé d'attribuer une subvention exceptionnelle aux associations listées ci-dessous afin de financer la location de chapiteaux dans le cadre des festivités proposées par celle-ci :

Elkarte horien ezohiko dirulaguntza baten ematea proposatzen dizuegu, proposatzen dituen jardueren kariatara karpak alokatu ahal izan ditzan:

HERRI SOINU	1140,00 €
ACCA	1140,00 €

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** le versement d'une subvention exceptionnelle d'un montant de 1140 € à l'association HERRI SOINU
- **APPROUVE** le versement d'une subvention exceptionnelle d'un montant de 1140 € à l'association ACCA
- **PRECISE** que les crédits seront prévus au budget 2024.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- HERRI SOINU elkarteari ezohiko 1140€ko dirulaguntza baten ematearen **ONARTZEN DU**.
- ACCA elkarteari ezohiko 1140€ko dirulaguntza baten ematearen **ONARTZEN DU**.
- Kreditu horiek 2024ko aurrekontuan pentsatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

7- ORIENTATIONS BUDGETAIRES 2024

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Avant l'examen du budget, l'exécutif des communes de plus de 3 500 habitants est tenu de présenter à son assemblée délibérante un rapport sur :

- Les orientations budgétaires : évolutions prévisionnelles de dépenses et recettes (fonctionnement et investissement), en précisant les hypothèses d'évolution retenues notamment en matière de concours financiers, de fiscalité, de tarification, de subventions et les évolutions relatives aux relations financières entre une commune et l'EPCI dont elle est membre,
- La programmation des investissements avec une prévision des recettes et des dépenses,
- La structure et la gestion de la dette contractée, les perspectives pour le projet de budget, en précisant le profil de dette visé pour l'exercice.

Ainsi, le Débat d'Orientation Budgétaire doit permettre au Conseil Municipal de discuter des dispositions qui préfigurent les priorités qui seront affectées dans le budget primitif. Mais ce doit être aussi l'occasion d'informer les Conseillers Municipaux sur l'évolution financière de la Collectivité en tenant compte des projets communaux, des évolutions conjoncturelles et structurelles qui influent sur nos capacités de financement.

7- 2022KO AURREKONTU NORABIDEEI BURUZKO EZTABAIDA

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du

La programmation du budget 2024 intervient dans un contexte financier défavorable et incertain. L'année 2023 a été dans la lignée de celles qui l'ont précédée, marquée par une situation géopolitique incertaine, qui n'est pas sans conséquences sur l'économie mondiale.

Si la croissance mondiale a été étonnamment résiliente en 2023, à la faveur d'une baisse très progressive des prix de l'énergie ayant contribué à faire reculer l'inflation plus rapidement que prévu, les indicateurs récents laissent entrevoir une certaine modération de la croissance à un niveau légèrement en baisse, évaluée à 3,1 % en 2024.

Cette situation a conduit les banques centrales à durcir fortement les conditions financières tout au long de l'année, avec l'application de taux directeurs élevés, qui bien que rééquilibrant l'offre et la demande, affaiblissent la demande, in fine la consommation.

Les prévisions de croissance de la Banque de France, en décembre 2023, s'élèvent par conséquent à 0,9% pour l'année 2024.

L'inflation est restée élevée malgré cela, en 2023, au-delà de la cible de +2% de la Banque Centrale européenne. Elle paraît cependant en cours de normalisation, après le pic de 2022. L'inflation volatile diminuerait compte tenu de la stabilisation des prix de l'énergie, après 3 années de forte hausse. L'inflation sous-jacente diminuerait également du fait du ralentissement des prix des produits alimentaires et manufacturés.

Cette hausse malgré tout importante des prix a affecté et affectera durablement les dépenses courantes de la Ville, dont certains achats courants (marché de restauration des accueils de mineurs et des écoles, dépenses énergétiques, achats de papier) alors que les salaires des agents ont bénéficié de plusieurs mesures nationales de revalorisation pour en compenser les effets.

Pour assurer un retour à la stabilité des prix, les banques centrales ont entamé un cycle de resserrement des politiques monétaires par la hausse des taux d'intérêt, qui pénalisent ainsi le coût de financement des investissements des collectivités locales.

Dans ce contexte, l'État s'est fixé pour objectif le retour à des comptes publics normalisés. Le déficit est censé revenir sous la barre des 3% du PIB et le ratio de dette publique s'améliorer à 108,3%. Les collectivités sont associées à cette trajectoire de redressement.

Le projet de loi de programmation des finances publiques prévoit :

- Une réduction des dépenses des collectivités en volume, c'est-à-dire une progression à un rythme inférieur à celui de l'inflation (-0,5% en fonctionnement chaque année de 2024 à 2027 ; -0,3% en moyenne annuelle en investissement)
- Une réduction de l'endettement en volume en 2026 et 2027 (progression inférieure à l'inflation de 1,9% en 2026 et 1% en 2027).

A ce stade, l'État ne prévoit aucune sanction en cas de non-respect de ces objectifs. Les collectivités seront associées à la maîtrise des dépenses publiques au sein d'un Haut Conseil des Finances Publiques Locales instauré en septembre dernier. Cette instance réunit des membres du Gouvernement, de la Cour des Comptes, des Assemblées ainsi que des représentants des collectivités locales.

Dans ce contexte difficile, la commune d'Uztaritze gérera son budget en responsabilité et s'efforcera de maîtriser l'évolution de ses dépenses de fonctionnement afin de maintenir un niveau d'investissement et d'équipement satisfaisant au regard des besoins de ses habitants et de son territoire.

COMMUNE D'UZTARITZE

- BILAN AU 31 DECEMBRE 2023 :

COMPTE ADMINISTRATIF 2023 :

Les résultats de l'exercice 2023 sont arrêtés à :

Fonctionnement : excédent de 760 148.05 €

Investissement : déficit de 106 673.42 € corrigé des reports dépenses/recettes 2023 : - 494 790 € soit un déficit de financement total de 601 463.42 €

DETTE :

1) Evolution de la dette :

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
EMPRUNT NOUVEAU	0 €	724 000 €	862 000 €	924 000 €	400 000 €	700 000 €	572 000 €	500 000 €	1 559 944 €	1 195 000 €
prêt relais	3 150 000 €		400 000 €			200 000 €	0 €	200 000 €		
REMBOURSEMENT CAPITAL	723 991,02 €	1 934 647,16 €	1 743 215,16 €	1 348 730,35 €	1 243 168,97 €	1 213 130,14 €	790 098,89 €	1 181 801,65 €	826 141,34 €	860 094,78 €
Prêts long terme	723 991,02 €	734 647,16 €	767 540,16 €	848 730,35 €	768 592,89 €	814 000,00 €	790 098,89 €	781 801,65 €	826 141,34 €	860 094,78 €
Prêts-relais	0,00 €	1 200 000,00 €	975 675,00 €	500 000,00 €	474 325,00 €	400 000,00 €	0,00 €	400 000,00 €		
CAPITAL RESTANT DU AU 31/12	9 128 296 €	7 917 648 €	7 436 433 €	7 011 703 €	6 168 627 €	5 856 000 €	5 637 397 €	5 155 596 €	6 521 398 €	6 856 304 €
INTERETS DE LA DETTE	301 437,65 €	312 375,29 €	264 044,80 €	233 164,98 €	189 129,89 €	170 910,87 €	151 009,30 €	129 488,44 €	120 673,00 €	132 889,00 €
ENDETTEMENT / HABITANT	1 399,00 €	1 201,00 €	1 115,00 €	1 014,00 €	865,00 €	823,00 €	797,00 €	718,00 €	850,00 €	884,12 €
RATIO DE DESENDETTEMENT (année)	19,61	14,80	13,67	11,67	7,81	6,90	5,15	6,74	7,14	8,78

2) Structure de la dette au 01/01/2024 :

Répartition de la dette par établissement :

Etablissement	Nombre de contrats	Dette en capital au 01/01/2024	%
CREDIT AGRICOLE	9	2 875 677 €	41.94
CAISSE D'EPARGNE	5	1 024 247 €	14.94
CREDIT MUTUEL	2	530 382 €	7.74
BANQUE POSTALE	2	1 908 010 €	27.83
EPFL	2	517 988 €	7.55
Total	20	6 856 304 €	100,00

Répartition de la dette par taux :

Taux fixe : 100 %

CAPACITE D'AUTOFINANCEMENT :

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
CAF Brute	465 380 €	534 985 €	544 152 €	600 839 €	790 018 €	849 129 €	1 094 194 €	764 576 €	913 981 €	780 494 €
CAF nette	-258 611 €	-1 399 663 €	-1 199 063 €	-747 891 €	-453 151 €	-364 001 €	304 095 €	-17 225 €	87 840 €	-79 601 €

L'évolution négative de la capacité d'autofinancement nette 2023 résulte des coûts inflationnistes de l'énergie.

La capacité de désendettement à fin 2023 est estimée à 8.78 années (dette/CAF brute) mais demeure sous le seuil de vigilance de 10 ans.

- **ORIENTATIONS POUR L'ANNEE 2024**

Le budget 2024 de la commune d'USTARITZ succède à un exercice 2023 dégradé par la crise inflationniste sur les prix des matières premières avec en premier lieu le coût de l'énergie.

Cependant le ralentissement de l'inflation devrait se poursuivre.

La confection du budget 2024 tient compte des évolutions de prix tout en recherchant une stabilisation de la caf nette à un niveau positif.

La fiscalité 2024 intégrera la valorisation des valeurs locatives arrêtée à + 3.9 % (Loi de Finances) et l'évolution de la base selon le nombre de contribuables recensés la commune.

Le montant de l'emprunt d'équilibre 2024 devrait être inférieur au capital de la dette remboursé cette année afin de maintenir le ratio de désendettement à un seuil raisonnable.

FONCTIONNEMENT

- **Dépenses :**

Les charges à caractère général se maintiendront à un niveau similaire à 2023 : les coûts en électricité sont moindres en raison d'une baisse des prix (- 40.91% éclairage public, - 10.04 % électricité bâtiments communaux et + 0.15 % gaz) et la poursuite de la maîtrise des consommations dans les bâtiments municipaux. En revanche le prestataire gestionnaire du marché de restauration scolaire a annoncé de façon unilatérale une augmentation de ses tarifs de 10% à compter du 1^{er} mars 2024, nous lui avons fermement signifié notre opposition.

Les dépenses des charges de personnel intègrent en année pleine la hausse du point d'indice (+1.5% juillet 2023), la revalorisation de la grille indiciaire de 5 points au 01/01/2024 et le versement de la prime inflation. Le versement des subventions aux associations sera similaire.

Les participations annuelles à l'OGEC St Vincent et l'lkastola respectent le financement obligatoire lié aux mesures d'abaissement de l'âge de l'obligation d'instruction à trois ans et sont fixées à 185 k€. La subvention versée au CCAS s'élèvera à 138 k€.

- **Recettes :**

Les recettes de fonctionnement 2024 demeurent constantes :

- Les actes en lien avec les droits de mutations et cession foncières sont en baisse mais ils laissent apparaître une timide reprise de l'activité.
- Les produits des services et revenus des immeubles (363 k€) sont en évolution positive.
- Les dotations de l'Etat 2024 non notifiées à ce jour sont abondées à l'échelle nationale et seront par conséquent valorisées à l'échelon communal.

INVESTISSEMENT

Dépenses d'équipement :

L'exercice 2024 dédié à l'investissement couvrira principalement : les travaux de réfection de la rue Hiribehere (tronçon Errepieta - Leihorrondo) ainsi que les travaux de confortement de talus à Leihorrondo.

Le démarrage des travaux dédiés à l'aménagement et requalification des espaces publics à Arrauntz prendra effet au cours du dernier trimestre 2024.

La réalisation de la future médiathèque, projet structurant de la fin du mandat, sera précédée des études et des missions de maîtrise d'œuvre dès cette année. Les dépenses de travaux et aménagement du futur projet seront principalement associées à l'exercice 2025 et suivant.

Les principales dépenses d'équipement 2024 devraient se présenter de la façon suivante :

- Bâtiments
 - Médiathèque : lancement des études de maîtrise d'œuvre
 - Idekia : renforts faux-plafonds aile A : 72 k€
 - ADAP : 60 k€

- Voirie
 - Réfection rue Hiribehere : 560 k€ dont 60 k€ d'aménagement cyclable
 - Requalification espaces publics Arrauntz : 480 k€
 - Giratoire rue des Vicomtes Bazker karrika : 100 k€
 - Talweg Leihorrondo : 300 k€
 - Réfections voirie (Chemin St Barbe - Mendiburua ; Barrakero-Larreburua, chemin Salesenborda, impasse Arkia ...) : 100 k€
 - Entretiens : PATA, curage, interventions urgentes, ... : 90 k€

- Eclairage
 - Renovations diverses (Led etc) : 58 k€
 - Panneaux photovoltaïques Ecoles Arrauntz et Idekia

- Matériel
 - Equipements des services municipaux

- Equipements sportifs
 - Etxeparea réfection aires de jeux tennis 30 k€
 - Fronton du Bourg reprise fissures 15 k€
 - Aires de jeux complément : 10 k€

- Cimetières - églises
 - Heraitze chapelle rampe accès : 12K€
 - Arruntza et Bourg cimetière création caveaux suite à reprise concessions

- Ecoles
 - Equipements informatiques et mobilier à acquérir

- Forêt
 - Plantations 55 k€
- TEE
 - VAE : 4K€
 - Errepiragaraia étude valorisation du site : 10 k€
 - Liaisons douces : 102 k€
 - Bilan Carbone plan d'actions 5 k€

- **Dépenses financières :**

Remboursement du capital de la dette : 676 k€
 Portages EPFL Leihorrondo et Zuhartzua 57 k€

- **Recettes :**

Plusieurs dossiers de subventions restent à solder 314 k€ (Detr Mairie Lapurdi, Detr et Département 64 Toiture Kiroleta, Detr Ecole Idekia, Dsil Equipements numériques, Plan de relance climatique, Fonds de concours étude urbaine place Herauritz, Aides aux aménagements cyclables).

Subventions 2024 :

- un dossier de demande de subvention au titre de la DETR 2024 pour les travaux de requalification des espaces publics à Arrauntz a été déposé auprès des services de l'Etat et est en cours d'instruction. Ce financement sera possiblement complété par les aides sollicitées auprès de l'Agence de l'eau et Département 64.
- Un fonds de concours de la CAPB à hauteur de 314 k€ et 30 k€ de dotations pour la période 2023-2026 est d'ores et déjà acquis et viendra pour partie équilibrer le programme d'aménagement du quartier Arrauntz.
- Une participation du Syndicat des Mobilités du Pays Basque de 109 k€ est accordée pour créer une liaison cyclable (Planuya Bourg Gare Collège).
- Future Médiathèque : plusieurs dossiers sont en cours d'instruction auprès de différents financeurs tels que la Drac, la Région, le Département 64, etc.

Cession de terrains : terrain Guadalupea 120 k€, autres terrains 100K€

Taxe d'aménagement : 250 k€

FCTVA estimé à 384 k€

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **PREND ACTE** des orientations budgétaires 2024

Ensemble pour Ustaritz : Au niveau de la dotation, elle est calculée en fonction des nouveaux chiffres.

UB : non, ils s'appuient sur un N - 2.

Ustaritz avec bon sens : Nous avons beaucoup travaillé sur ce budget et sincèrement, il nous paraît cohérent et même juste. Par contre, nous avons quelques inquiétudes sur le désendettement. Là, nous sommes pratiquement sur 9 ans de désendettement alors que le seuil est à 10. Ça veut dire que cette mandature sera impliquée, tout comme la prochaine mais également celle qui viendra sur le mandat suivant. La ligne rouge n'est pas loin. L'approche faite pour expliquer le budget n'est pas juste. L'année dernière, on nous parlait de la guerre en Ukraine ; cette année, on nous parle encore d'une période difficile. Je vous le redis, cette année encore Total a fait 20 milliards d'euros de bénéfice, EDF, 10 milliards. Si vous allez acheter le gaz à 10 kilomètres, vous le paierez 3 fois moins cher. Ce discours, je ne peux l'entendre. L'autre point, c'est les charges de personnel. On veut faire croire que les charges du personnel pèsent beaucoup sur le budget. Je dis Non. Il y a certes l'augmentation du point d'indice au 1^{er} juillet ainsi qu'une multitude de primes qui impactent le budget 2023 et 2024. Pour avoir fait quelques petites recherches, ça représente maximum 25€ par agent. Ce n'est vraiment pas grand-chose. C'est la réalité. Quand vous présentez le budget, vous faites apparaître ces avant-propos qui expliquent un contexte difficile, les charges du personnel sont lourdes mais il faut aller au bout du raisonnement. Nous dénonçons ce contexte.

UB : il faut prendre en compte les différentes augmentations pour établir un budget. Concernant l'impact sur les charges de personnel, c'est juste mentionner les augmentations qui sont impactées en 2024 par rapport à 2023.

Ustaritz avec bon sens : Je vous rappelle mon intervention lors de l'embauche d'une personne à l'indice 253, l'indice de base. J'avais proposé qu'on lui donne un point de plus pour lui faire gagner trois années sur sa carrière. C'était quelque chose qui me paraissait juste. Les salaires sont trop bas. Nous nous retrouverons rapidement dans la même problématique que le Fonction Publique Hospitalière, nous ne pourrions plus embaucher parce que les salaires sont trop bas.

UB : On peut très bien dénoncer politiquement le niveau anormalement bas des salaires mais nous sommes ici dans une approche budgétaire et comptable où on constate des chiffres et le budget fait juste apparaître une augmentation des charges

Ensemble pour Ustaritz: Dotazioari dagokionez, zenbaki berrien arabera kalkulatu da?

UB: ez, N - 2 urtean oinarritzen dira.

Ustaritz avec bon sens: Aurrekontu hori anitz landu dugu, eta egia erran, koherentea iduri zaigu, baita zuzena ere. Aldiz, zorraren ttipitzeari buruz kezka batzuk ditugu. Hor, kasik 9 urtekoa da, eta muga 10 urtekoa da. Horrek erran nahi du agintaldi hau inplikatu izanen dela, baita hurrengoa ere, baita ondokoa ere. Marra gorria ez dugu urrun. Aurrekontuaren azaltzeko planteamendua ez da zuzena. Iaz, Ukrainako gerla aipatu zeniguten; aurten ere garai zaila dela erraten diguzue. Berriz erran nahi dut: aurten ere, Totalek 20 miliarreko irabaziak sartu ditu; EDFek, 10 miliarrekoak. Hemendik 10 kilometrora joaten bazarete gasaren bila, 3 aldiz merkeago ukanen duzue. Diskurtso hori uler dezaket. Beste gaia langileen gastuena da. Sinetsarazi nahi diguzue langileen gastuek pisu handia dutela aurrekontuan. Ez naiz ados. Egia da indize puntua uztaillaren 1.ean emendatu dela eta prima anitzi eragiten diela 2023ko eta 2024ko aurrekontuetan. Bilaketa batzuk egin ditut, eta horren eragina 25€koa da langileka, gehienez. Zinez, ez da anitz. Hori da errealitatea. Aurrekontua aurkezten duzuelarik, sar hitz horiek egiten dituzue, testuinguru zailaren azaltzeko. Langile gastuak pisuak dira, baina gogoeta bururaino eraman behar da. Testuinguru hori salatu nahi dugu.

UB: Aurrekontuaren egiteko, emendatze guziak kontuan hartu behar dira. Langileen gastuetako eraginei dagokionez, 2023ri begira 2024an izanen diren emendatzeak aipatu behar dira, besterik gabe.

Ustaritz avec bon sens: Oroitarazten dizuet pertsona bat 253ko indizean, hau da, oinarritzko indizean enplegatu zelarik, hitza hartu nuela. Puntu bat gehiagoren ematea proposatu nuen, ibilbidean hiru urte irabaz zitzaizkion. Zuzena iduri zitzaidan. Soldatak apalegiak dira. Ospitaleetako Funtzio Publikoaren egoera berean izanen gara laster, ezingo dugu gehiago nehor enplegatu, soldatak apalegiak izanen baitira.

UB: Soldaten maila apalegia dela sala daiteke, baina hemen, aurrekontu eta kontularitza ikuspegitik ari gara, zenbakien berri ematen dugu eta aurrekontuan agertzen dena da langileen gastuak emendatzen direla. Hala da, besterik gabe. Guk ez dugu soldaten emendatzeko ahalmenik.

Energiari dagokionez, testuingurua horixe da. Egia da Totalek irabazi ahalkegarriak egiten dituela. Gu

salariales. C'est un constat. Nous n'avons pas le pouvoir d'augmenter les salaires.

Concernant l'énergie, le contexte est celui-là. C'est vrai, Total fait des profits indécents. Nous sommes en bout de chaîne. Ce que nous pouvons faire, c'est faire le meilleur choix en achat. L'intérêt pour nous est de faire des économies d'énergie ; on va encore rénover des systèmes d'éclairage public, on va travailler sur la géothermie, sur un réseau de chaleur urbain, sur un ensemble de sujets qui permettra de diminuer notre facture.

Le salaire des agents est malheureusement ce qu'il est. C'est vrai. Avec un marché en tension, nous avons des difficultés par rapport au secteur privé à recruter mais l'augmentation de l'indice cette année représente 70 000€, à charge de la commune, sans compter la prime inflation que l'Etat a généreusement accordé avec l'argent et sur les deniers des communes. Le plafond maximal est de 50 000€, nous sommes en train de regarder et nous serons plutôt autour de la moitié pour arriver à la fois à donner aux agents ce qu'ils méritent dans l'enveloppe qu'on peut se permettre de donner.

Ensemble pour Ustaritz : On ne va pas redire ce qui a été dit sur les salaires, on partage bien entendu ce qui a été dit ; nous partageons également ce qui a été évoqué sur le contexte. Ce sont des excuses qui permettent à certaines entreprises de gonfler les prix et tout le monde en subit les conséquences.

Sur le budget, ça fait deux ans que l'on fait deux emprunts assez importants, on augmente la dette, on arrive à 8.78 années. C'est un plafond, nous sommes à la limite. L'année prochaine, on attaque le chantier de la médiathèque ; dans les prévisions, il n'y a pas d'emprunt plus important que le remboursement de la dette. Je ne suis pas magicien mais je ne sais pas comment on va faire. La médiathèque commence, il faudra donc débloquer de l'argent, même si elle est financée à 70 ou 80%. Il reste une somme importante à la charge de la mairie. Il n'y a pas que la médiathèque, il y a tout le fonctionnement, tout le reste de la commune à gérer. On ne va pas être loin des 10 années de désendettement. En 2026, nous y serons ou alors vous nous prévoyez des recettes complémentaires surprises ? A l'heure d'aujourd'hui, ce que vous présentez est inquiétant.

Sur les panneaux photovoltaïques à Arrauntz, c'est de l'autoconsommation ? pourquoi ces panneaux rentrent dans les dépenses ? J'avais compris que c'était IENER qui les finançait.

UB : Il y a deux toitures sur les bâtiments communaux qui sont équipés de panneaux

katearen muturrean gara. Egiten ahal dugun bakarra da erosten duguna ahal bezain ongi hautatzea. Guretzat, interesa energian ekonomien egitea da; hiriko argiztapenak berriz aldatuko ditugu, geotermia landuko dugu, baita hiri-beroketa sarea eta beste hainbat gai ere, gure fakturen apaldu ahal izateko.

Langileen soldata, zorigaitzez, den bezalakoa da. Egia da. Merkaturia tentsio egoeran da, eta zaila zaigu, sektore pribatuarekin konparatuz, enplegatzea. Baina indizearen emendatzearen ondorioz, aurten, emendatzea 70 000€koa da, herriko etxearen kontura. Eta horri inflazio prima gehitu behar zaio; alabaina, Frantziako estatuak eskuzabaltasun handiz eskaini du, herriko etxeek dutelarik ordaindu behar. Gehiengo 50 000€koa da. Aztertzen ari gara, eta iduriz horren erdiaren inguruan izanen gara, langileei merezi dutena eman ahal izateko, baina ematen ahal diegunaren arabera.

Ensemble pour Ustaritz: Ez dugu soldatei buruz errana izan dena errepikatuko, ados gara horrekin, noski; testuinguruaz errana izan denarekin ere ados gara. Aitzakia horiek hartuz, enpresa batzuek prezioak anitz emendatzen dituzte eta ondorioak denok jasaten ditugu.

Aurrekontuari dagokionez, badu bi urte mailegu aski handiak egiten ditugula; zorra emendatu dugu, 8.78 urtera heltzen gara. Gehiengo bat da, mugan gaude. Heldu den urtean, mediatekako lanak abiatuko dira. Aurreikuspenen arabera, ez dago zorraren kitatzea baino handiagoa den mailegurik. Ez naiz magoa, baina ez dakit nola egingen dugun. Mediateka hasiko da, beraz dirua libratu beharko da, nahiz %70 edo 80an diruztatua izanen den. Aski zama handia gelditzen da herriko etxearen gain. Eta mediateka ez da gastu bakarra izanen. Funtzionamendu guzia ere izanen da, herri osoa kudeatu beharko da. Ez gara 10 urteko zorretik urrun izanen. 2026an, horretara iritsiak izanen gara, salbu irabazi osagarri batzuk pentsatu baldin badituzue, aipatu ez dituzuenak? Egun, aurkezten duzuen kezagarria da.

Arruntzako panel fotovoltaikoei dagokienez, auto-kontsumoa ote da? Zergatik sartzen dira panel horiek gastuetan? Nik ulertu nuen IENERek zituela diruztatzen.

UB: Herriko eraikinetan, bi teilatutan ditugu panel fotovoltaikoak (Kiroletan eta Arruntzako eskolan). Bi leku horietan, panelak IENERenak dira, eta beraz, ekoizten den energia haiena da. Herriko teilatuetan eskura ematen dizkiegu. Auto-kontsumorako, panel fotovoltaikoak eskoletan ezartzen ahal direla idatzia da. Hala ere,

photovoltaïques (Kiroleta et l'école d'Arrauntz). Sur les deux sites, ce sont des panneaux propriétés de IENER, donc l'énergie produite leur appartient. C'est une mise à disposition des toitures communales. Il est inscrit la possibilité d'installer des panneaux photovoltaïques sur les écoles pour avoir de l'autoconsommation. Pour autant, on travaille aussi sur l'installation de panneaux à Landagoien, il y a un parking qui a la surface qui réglementairement oblige les propriétaires à installer des ombrières et il semblerait qu'on puisse avoir une surface suffisante pour un niveau de production intéressant pour de l'autoconsommation collective dite patrimoniale. Nous sommes actuellement dans les études d'opportunité concernant ces deux scénarios.

Ensemble pour Ustaritz: N'est-il pas possible d'installer des panneaux sur le bâtiment de Landagoien? Il nous semble que ce serait plus économique

UB: il y a une obligation à installer des ombrières en 2026, nous sommes donc dans une anticipation. De plus, Landagoien est un bâtiment vieillissant et il n'est pas impossible d'avoir des surprises à l'installations des panneaux.

Concernant les années de désendettement, nous vous rappelons que depuis 2022, le comptage a été modifié avec le portage de l'EPFL.

Ensemble pour Ustaritz: Nous sommes d'accord mais nous n'étions pas bien avant non plus.

UB: si nous étions dans l'ancienne règle, nous serions à 8 années. Les portages de l'EPFL représentent de l'investissement, ce n'est pas de la dépense; ce sont des recettes futures à venir.

Nous ne partageons pas votre inquiétude sur les 10 années. On le sait, structurellement, Ustaritz est une commune qui encaisse assez peu de recettes, ce qui s'explique par la faible présence d'entreprises donc peu de taxe professionnelle et donc une attribution de compensation faible. 670 000€ où pour des communes comme Hasparren, c'est 1 million 200 000 pour parler des communes équivalentes. Nous avons aussi de façon un peu curieuse une dotation de fonctionnement qui est faible si on compare aux communes voisines. Il faut faire un effort sur la capacité d'autofinancement. Les loyers augmentent de quelques dizaines de milliers d'euros. On doit diminuer les dépenses, entre autres, par l'autoconsommation collective, on va travailler sur 2 réseaux de chaleur urbain. Ce sont des économies qu'on essaie de réaliser à court terme.

Si on déduit de la CAF brute notre remboursement annuel de capital, on obtient la CAF nette. Nous

Landagoien panelak ezartzeko parada ere lantzen ari gara. Alabaina, bertako aparkaleku batean, haren azalera dela eta, jabeek itzala sortzeko egiturak ezarri behar dituzte, eta beraz, baliteke azalera aski ukatea ekoizpen maila interesgarri baten kausitzeko eta "ondarekoa" deitzen den auto-kontsumo kolektiborako baliatzeko. Bi parada horiek aztertzen ari gara.

Ensemble pour Ustaritz: Panelak ezin ote dira Landagoieneko eraikinean berean ezarri? Merkeago litzatekeela errango genuke.

UB: Legeak 2026an itzal egituren ezartzera behartzen gaitu, beraz gauzak aurreikusten ari gara. Gainera, Landagoieneko eraikina zahartzen ari da, eta baliteke panelen ezartzean sorpresa batzuen atzematea.

Zorraren ttipitze urteei dagokienez, oroitarazten dizuegu 2022z geroztik zenbaketa aldatu dela, EPFL egiturak hartu baitu bere gain.

Ensemble pour Ustaritz: Ados gara, baina lehen ere ez ginen ongi.

UB: aitzineko arauan izan bagina, 8 urtetan izanen ginatekeen. EPFLk bere gain hartzeko baliatu dirua inbertsioa da, ez da gastua; gerora irabaziak ekarriko ditu.

Ez gara zuek bezain kezkatuak 10 urteei dagokienez. Badakigu, egituraz, Ustaritzek aski irabazi guti duela, enpresa guti dagoelako eta, beraz, zerga profesional guti sartzen delako, eta beraz, konpentsazio esleipen ttipia duelako. 670 000 €koa dugu; Hazparnek, aldiz, adibidez, 1,2 milioikoa du, maila bertsuko hiria izanik ere. Bestalde, bitxi da, baina funtzionamendu dotazio aski apala dugu ondoko herriekin konparatuz. Indar bat egin behar dugu auto-finantzamendu gaitasunaren alde. Alokairuak zenbait hamar milakoz emendatzen dira. Gastuak apaldu behar ditugu, auto-kontsumo kolektiboaren bidez. 2 hiri-berotasun sare landuko ditugu. Epe laburreko ekonomia horiek egiten saiatzen gara.

CAF gordinetik gure urteko kapital itzultzea kenduz, CAF garbia ateratzen da. Aurten, mailegu batzuk burura iritsi dira, eta beraz, kapital itzultzeak aise apaldu dira (-185 000€). CAF gordin beretik partituz, CAF garbi aise hobea ukanen dugu. Baina gure burua itzultzen duguna baino gutiago mailegatzea behartu nahi badugu, arras guti mailegatu beharko dugu.

8.78ko zorraren ttipitze ratioa ez da kezagarria, nahiz erne egon behar dugun. Ez da zenbaki biziki handia, jakinez inbertsio politika ausarta ukan dugula eta inflazio testuinguruan gaudela. Parisen,

avons cette année des emprunts qui sont arrivés à échéance et donc des remboursements de capital qui ont fortement baissé (-185 000€). Pour une même CAF brute, on aura une CAF nette bien améliorée.

8.78 de ratio de désendettement n'est pas inquiétant, c'est juste un seuil de vigilance. Ce n'est pas un chiffre très élevé compte tenu de la politique ambitieuse d'investissement et du contexte inflationniste. Il faut savoir par exemple qu'à Paris, le ratio de désendettement est de 20 ans, à Nice de 50 ans. C'est à partir de 12 ans qu'on considère que la situation est inquiétante.

Ensemble pour Ustaritz : L'investissement n'est pas un problème même si on emprunte à condition que derrière l'investissement, il y ait des ressources. Ce n'est pas le cas de la Médiathèque qui coûtera en fonctionnement. Ce n'est pas un investissement qui va rapporter financièrement. Nous avons des ressources limitées par le manque de zones artisanales et d'industrie, le manque de dotations d'Etat. Que fait-on ? Soit on augmente les impôts, soit on trouve des recettes supplémentaires.

UB : soit on diminue les dépenses. On travaille sur la rationalisation des circuits, des fluides, la mutualisation. Si nous restons dans ces zones de désendettement, nous ne sommes pas inquiets. Il y a aussi des dépenses qui n'apportent rien à personne comme les 300 000€ prévus pour le ravin de Leihorondo.

Il ne faut pas penser que la Médiathèque va coûter de l'argent. Je vous rappelle que ce sera un lieu de lecture, de rencontre et de convivialité. Il y aura également une salle de diffusion. Ce sera vraiment le lieu culturel de la commune. Le niveau financier est élevé mais le niveau d'attente de la population est présent. Je pense que tu sous-estimes le projet.

La Médiathèque représente aujourd'hui 1300 usagers. Nous sommes sous-dimensionnés.

Ensemble pour Ustaritz : Budgétairement, on se demande comment on va faire ?

Ustaritz avec bon sens : Ce débat sur le désendettement est très intéressant, c'est pour ça que nous évoquons la prudence. 8 années de désendettement sont absorbables à condition que vous soyez toujours aux affaires lors du prochain scrutin mais imaginons que ce ne soit plus le cas, la nouvelle équipe risque de se retrouver avec un désendettement très important.

UB : C'est ce qu'on a assumé en 2014 avec 19 années de désendettement. Ce débat est effectivement très

adibidez, zorraren ttipitzeko ratioa 20 urtekoa da, Nice hirian 50 urtekoa. 12 urtetik goiti da egoera kezkarritzat jotzen.

Ensemble pour Ustaritz: Inbertsioa ez da arazoa, nahiz eta mailegatu, baldin eta inbertsioaren gibeletik irabaziak jiten badira. Mediatekan ez da hala izanen, funtzionamendu gastuak ukanen baititu. Inbertsio horrek ez du irabazirik ekarriko. Ofiziale eta industria gune guti dugunez, eta Frantziako estatuaren dotazioak eskas ditugunez, herriaren irabaziak mugatuak dira. Zer egin dezakegu? Zergak emendatu ala irabazi iturri gehiago atzeman.

UB: edo gastuak apaldu. Zirkuituen eta jariakinen arazionalizatzea eta bateratzeko paradak lantzen ari gara. Zorra ttipitze hein horietan egoten bagara, gure ustez, ez da kezkarritzat. Gastu batzuek, bestalde, ez diote inori deus ekartzen; adibidez, Leihorondoko arrolarentzat pentsatuak diren 300 000€ek.

Ez da pentsatu behar Mediatekak dirua gostako duenik. Irakurketa, topaketa eta elkarretaratze lekua izanen dela oroitarazten dizuet. Emanaldi gela bat ere ukanen du. Herriko kultura gela izanen da, zinez. Kostua handia da, baina biztanleak horren zain daude. Nik uste, proiektua gutiesten duzu.

Mediatekak, egun, 1300 erabiltzaile ditu. Ttipiegia da.

Ensemble pour Ustaritz: Aurrekontuari dagokionez, gaude da nola eginen dugun.

Ustaritz avec bon sens: Zorra ttipitzearen eztabaida hori biziki interesgarria da, horregatik aipatu dugu zuhur jokatu behar zela. Zorraren ttipitzeko 8 urteko maila estalgarria da, baldin eta hurrengo bozetan berriz irabazten baduzue, baina ez bada hala, talde berriak zorraren ttipitzeko tasa zinez handia izanen du.

UB: Hori hartu genuen gure gain 2014an, zorraren ttipitzeko 19 urteko tasa baitzen. Eztabaida hori biziki interesgarria da, bai, eta egia da erne egon behar dugula. Erran zahar batek dioenez, aberatsei baizik ez zaie dirurik uzten. Gu ez gara aberatsak, beraz erne egon behar dugu, eta hala jokatu dugu azken 10 urteetan.

Energia kontsumoari dagokionez, pertsona bat kontsumoen zaintzeaz arduratzen da.

Ensemble pour Ustaritz: Norbait horrez arduratzen baldin bada, egin ditugun ekonomien berri ematen ahal diguzu? Ba ote duzu zenbakirik?

intéressant, et c'est vrai que c'est un point de vigilance. Il y a un proverbe qui dit qu'on ne prête qu'aux riches ; nous ne le sommes pas, il faut donc que nous soyons vigilants et nous le sommes depuis déjà 10 ans.

Concernant les consommations d'énergie, une personne est en charge de vérifier les différentes consommations.

Ensemble pour Ustaritz : Si une personne est en charge de cette partie, pouvez-vous nous donner les économies réalisées ? Avez-vous des chiffres.

UB : non, pas encore, nous n'avons pas assez de recul. Il y a deux types de consommation, il y a les consommations en quantité et en tarif. Il y a un suivi régulier réalisé. Ce qui n'a pas été évalué, c'est l'impact en euro. Ce que l'on sait, c'est qu'il y a une prise de conscience. Il n'y a pas eu de flambée. L'analyse n'est certes pas suffisamment fine mais on maîtrise l'économie.

Ensemble pour Ustaritz : C'est une piste d'économies. Est ce qu'on économise par rapport à une facture ? Prenons une facture de 100 000€ par exemple, Passe-t-on en dessous de cette somme ou on essaie de maintenir cette somme à 100 000€. Si les économies permettent juste de garder les mêmes factures, elles ne permettent pas d'avoir une CAF améliorée.

UB : nous n'avons pas assez de recul pour voir l'impact financier.

Ensemble pour Ustaritz : On se permet de dire cela tout simplement parce quand on lit « l'évolution négative de la CAF nette résulte des coûts inflationnistes de l'énergie ». Donc si vous pouvez calculer les économies, ça peut être intéressant. C'est un tableau excel. C'est aussi vendeur de dire ce que l'on a fait, ce que l'on a réalisé, ce que les uztaiztar ont économisé.

UB : Il faut au moins une année de recul pour étudier cela et corriger ; ce point est très intéressant. Nous allons essayer de vous donner des éléments plus précis lors de la commission TEE du 14 mars. Nous vous remercions pour la qualité de ce débat.

UB: Ez, oraindik ez, ez dugu oraino aski urruntasun. Bi kontsumo mota daude: kantitate kontsumoak eta tarifa kontsumoak. Horiek erregulariki segituak dira. Neurtua izan ez dena euroaren eragina da. Dakiguna da kontzientzia hartze bat badagoela. Ez da bat-bateko goratzerik izan. Analisia ez da aski fina, egia, baina ekonomia kontrolatzen dugu.

Ensemble pour Ustaritz: Ekonomien egiteko pista bat da. Fakturretan ekonomiarik egiten ote dugu? Adibidez, 100 000€ko faktura bat hartzen badugu, zenbateko horren pera pasatzen ote gara, ala saiatzen ote gara 100 000€ maila horren mantentzen. Ekonomien egiteak ekartzen duen gauza bakarra fakturen hein berean mantentzea baldin bada, gure CAFa ez da hobea izanen.

UB: Ez dugu oraino aski urruntasun finantzetan duen eraginaren neurtzeko.

Ensemble pour Ustaritz: Zergatik erraten dugu hori guzia? Zuek hau idatzi duzuelako: "CAFaren beherako bilakaera energiaren inflazio-kostuen ondorioa da". Beraz, ekonomiak kalkulatzen ahal bazenituzte, interesgarria litzateke. Excel taula bat da. Interesgarria litzateke erratea zer egin dugun, zer kausitu dugun, uztaiztarrek zer ekonomia egin duten.

UB: Urtebeteko urruntasuna behar da, gutienez, horren neurtzeko eta zuzentzeko; baina biziki interesgarria da. Saiatuko gara martxoaren 14ko Trantsizio Ekologikoa eta Energetikoa batzordean xehetasun gehiagoren ematen. Eztabaida honen kalitatea eskertzen dizuegu.

8- CREATION D'EMPLOIS SERVICE VIE SCOLAIRE JEUNESSE ET SPORTS

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant,

Afin de répondre au besoin du service Enfance Jeunesse et Associations et de pérenniser un emploi, Monsieur le Maire propose au Conseil Municipal, la création d'un poste d'adjoint d'animation à temps complet à compter du 1^{er} septembre 2024.

Après avis du comité technique,

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **DECIDE** la création de ce poste sur le grade d'adjoint d'animation, à compter du 1^{er} septembre 2024.
- **PRECISE** que les crédits nécessaires seront inscrits au budget primitif 2024.

9- CONVENTION D'ADHESION A LA PRESTATION DE GESTION DES DOSSIERS D'ALLOCATIONS CHOMAGE DU CENTRE DE GESTION DE LA FONCTION PUBLIQUE TERRITORIALE DES PYRENEES- ATLANTIQUES

Madame Semerena-Olaizola présente le rapport suivant :

Elle expose aux membres du *Conseil Municipal* que les Centres de Gestion peuvent proposer à leurs collectivités affiliées et adhérentes des prestations facultatives.

À ce titre, le Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale des Pyrénées-Atlantiques propose une prestation de gestion des dossiers d'allocations de retour à l'emploi (ARE).

Il propose l'adhésion à la convention de gestion des dossiers d'allocations de retour à l'emploi proposée par le Centre de Gestion à compter du 11 mars 2024.

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **DECIDE** d'adhérer à compter du 11 mars 2024 à la convention de gestion des dossiers d'allocations de retour à l'emploi proposée par le Centre de Gestion,
- **AUTORISE** le *Maire* à signer la convention proposée en annexe,

8- ESKOLA BIZIA, GAZTERIA ETA KIROLA ZERBITZUAN ENPLEGUEN SORTZEA

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Haurrak, gazteak eta elkarteak zerbitzuaren beharren asetzeko eta enplegu baten iraunkor bilakatzeko, Auzapez jaunak herriko kontseiluari proposatu dio denbora osoko animazio laguntzaile lanpostu baten sortzea, 2024ko irailaren 1.etik goiti:

Batzorde teknikoaren iritzia ukan ondoan,

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- 2024ko irailaren 1.etik goiti animazio laguntzaile mailako lanpostu horren sortzearen **ERABAKITZEN DU**.
- Behar diren kredituak 2024ko hastapeneko aurrekontuan pentsatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

9- PIRINIO ATLANTIKOETAKO LURRALDE FUNTZIO PUBLIKOAREN KUDEAKETA ZENTROAREN LANGABEZIAKO LAGUNTZA TXOSTENEN KUDEAKETA ZERBITZUAN SARTZEKO HITZARMENA

Semerena-Olaizola andereak txostena aurkeztu du:

Herriko kontseiluko kideei azaldu die Kudeaketa Zentroek barne dituzten elkargoei eta kideei hautazko zerbitzuak proposatzen ahal dizkietela.

Hori dela eta, Pirinio Atlantikoetako lurralde funtzio publikoaren Kudeaketa Zentroak lanera itzultzeko dirulaguntza txostenen kudeaketa zerbitzua proposatzen du.

2024ko martxoaren 11tik goiti Kudeaketa Zentroak proposatu lanera itzultzeko dirulaguntza txostenen kudeaketa hitzarmenean sartzea proposatu du.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- 2024ko martxoaren 11tik goiti kudeaketa zentroak proposatu lanera itzultzeko dirulaguntza txostenen kudeaketa hitzarmenean sartzearen **ERABAKITZEN DU**.
- Auzapez jaunari eranskinean proposatu hitzarmenaren izenpetzeko **BAIMENA EMATEN DU**.

10- ADOPTION DE LA FEUILLE DE ROUTE EUSKARA « ERROTU & ZABALDU » L'EUSKARA EN LETTRES CAPITALES

Monsieur BLAIN présente le rapport suivant :

Depuis une dizaine d'années, la commune d'Uztaritze mène une politique linguistique en faveur du développement de l'Euskara.

Historiquement, Uztaritze a régulièrement joué un rôle dans la promotion de la langue et de la culture basques.

Alors que les enquêtes sociolinguistiques montrent une évolution favorable auprès des jeunes populations en particulier, grâce aux efforts du monde associatif et des politiques publiques menées ces dernières années, la proportion de locuteurs bascophones dans la population stagne.

L'implication des collectivités locales dans la diffusion, la normalisation et la transmission de l'Euskara est capitale.

Depuis quelques mois, une démarche participative associant élus, services municipaux et acteurs associatifs a permis, grâce à l'accompagnement du collectif Plazara d'élaborer un diagnostic et une feuille de route de la politique linguistique sur la commune pour les années 2023-2026.

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **ADOPTÉ** la feuille de route « Errotu & Zabaldur - L'Euskara en lettres capitales »
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer toutes les pièces afférentes
- **DECLARE** que les crédits nécessaires seront inscrits aux budgets annuels de la collectivité

Ensemble pour Ustaritz : Nous avons lu la charte avec intérêt et nous souhaiterions avoir quelques explications sur 3 points notamment.

Pouvez-vous nous donner le sens de la phrase « Une langue peut disparaître en 1 génération et 4 générations sont nécessaires pour atteindre un niveau de normalisation suffisant ». C'est quoi une normalisation suffisante ?? Seconde interrogation : « Agir sur le prestige et la visibilité d'une langue ». C'est quoi le prestige d'une langue ? Et enfin,

« ERROTU & ZABALDU « UZTARITZEKO EUSKARA PLANAREN ONARPENA

Blain jaunak ondoko txostena aurkezten du:

Badu hamar bat urte Uztaritzeko herriak euskararen garapenaren aldeko hizkuntza politika erematen duela.

Historikoki, Uztaritzek euskara eta euskal kulturaren sustapenean parte hartze garrantzitsua izan du.

Inkesta soziolinguistiko desberdinek, bilakaera baikorra erakusten dute gazteen artean, bereziki elkartean eta politika publikoen ahaleginari esker. Bainan hala ere, biztanleen artean euskaldunen proportzioak bere horretan dirau.

Tokiko kolektibitateen inplikazioa euskararen hedapenean, normalizazioan eta transmisioan elementu klabea da.

Duela hilabete batzuk, hautetsiak, herriko zerbitzuak eta elkarte eremuko eragileak elkartzen dituen desmarxta parte hartzaile bat bultzatu ginuen, Plazara kolektiboaren laguntzari esker, 2023-2026 urteetarako hizkuntza politikaren diagnostiko eta bide orri bat lantzeko.

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- "Errotu & Zabaldur - Euskara hizki maiuskuletan ibilbide orria **ONARTZEN DU**
- Auzapez jaunari **BAIMENA EMAITEN DIO** zerikusia duten dokumentu guzien izenpetzeko
- **ERABAKITZEN DU** behar diren kredituak herriko urteko aurrekontuetan sartuko direla

Ensemble pour Ustaritz: Gutuna interes handiz irakurri dugu eta azalpen batzuk nahi genituzke, 3 punturi buruz bereziki.

Erranaldi hau azaltzen ahal diguzue? "Hizkuntza batentzat belaunaldi bakarra aski izan daiteke desagertzeko, eta 4 belaunaldi behar dira behar den normalizazio mailara heltzeko". Zer da behar den normalizazio maila? Bigarren galdera: "Hizkuntzaren prestigioan eta ikusgarritasunean eragitea". Zer da hizkuntza baten prestigioa? Eta

concernant le poste de technicien de la langue basque. Ce poste sera-t-il mutualisé avec d'autres communes ou la mairie est en capacité de mettre en place un technicien euskara.

UB: Le concept d'une génération pour perdre une langue. Nous ne l'avons pas inventé dans cette feuille de route, c'est ce que les sociolinguistes estiment et notamment sur des langues parlées par les anciens. Quand cette génération disparaît, c'est tout l'enjeu de la transmission et c'est le cas pour l'euskara, la transmission familiale ne fonctionne plus depuis quelques décennies. Ce sont tous les efforts du tissu associatif, du corps enseignant, du personnel pédagogique. Aujourd'hui, on ne fabrique plus de locuteurs parfaits en filière bilingue. L'immersif n'est pas loin du compte mais en tout, c'est bien la preuve qu'il y a urgence à agir et que cette transmission familiale, il faut qu'on la compense par des politiques publiques pour faire en sorte que l'euskara soit présent partout et sorte des murs des établissements scolaires.

Sur le prestige, prenons un exemple. Ça fait des années, on en rigole mais ça n'a rien de drôle, on se dit que les euskalduns ont bien meilleure vue que les non euskalduns car sur les panneaux, même quand l'effort est fait de mettre du bilinguisme, l'euskara est en italique et en petit. Ce n'est pas donner du prestige à une langue. En tout cas, ce n'est pas traiter une langue à parité, à égalité et donc forcément si c'est une langue de seconde zone, les adultes et les jeunes voient moins d'intérêt à l'apprendre et à l'utiliser. Il y a donc besoin de redorer le blason, retrouver du prestige. Ça passe par une valorisation de la compétence linguistique sur des postes d'agents.

Concernant le technicien de l'euskara, vous avez vu que ce n'est pas une action à part entière, on a parlé en commission. On ne l'a pas non plus écarté parce que à un moment donné, il y aura besoin de quelqu'un pour mettre ce plan en œuvre et pour mener des actions favorables à l'euskara sur la commune. Il y a la volonté de nommer un agent référent par service.

Ensemble pour Ustaritz: Enfin, le point 35 de la charte: « Etudier l'application de la prime IULE aux agents respectant les critères stricts certificat B1 et C1 euskara dans la fiche de poste - implication de la pratique ». Nous sommes d'accord mais que veut dire IULE ?

UB: nous n'avons pas l'acronyme exact mais il n'y a qu'une commune qui l'applique, c'est Bayonne.

Ensemble pour Ustaritz: Cela veut dire Indemnité pour l'Utilisation d'une Langue Etrangère. L'euskara est donc une langue étrangère ?

azkenik, euskara teknikari lanpostuaz: lanpostu hori beste herri batzuekin bateratuko ote dugu, ala herriko etxeak euskara teknikari baten enplegatze gaitasuna du?

UB: Hizkuntza baten galtzeko belaunaldi bat aski dela azaltzeko: Ez dugu guk bide orri horretan asmatu. Soziolinguistek dute hori neurtu, bereziki adineko jendeek baliatzen dituzten hizkuntzentzat. Belaunaldi hori desagertzen delarik, transmisioaren erronka osoari eragiten dio. Euskara kasu horretan da, azken hamarkadetan familiako transmisioa ez baita gehiago egiten. Elkarleen, irakasleen eta pedagogiaren arloko langileen indarrek dute transmisioa mantentzen. Egun, sail elebidunean, ez da gehiago hiztun perfekturik sortzen. Murgiltze sisteman ez gara urrun, baina orotara, argi da ekitea presazkoa dela eta familiako transmisioaren orekatze, politika publikoak beharrezkoak direla, euskara denetan present izan dadin eta eskoletako hormak gaindi ditzan.

Prestigioaren azaltzeko, adibide bat hartuko dugu. Gai horrekin irri egiten dugu, baina egiazki ez da batere irringarria: beti erraten dugu euskaldunek besteek baino bista aise hobea dutela, bide seinaleetan, bi hizkuntzak agerrarazten direlarik ere, euskara beti etzanik eta ttipiz agertzen baita. Horrek hizkuntzari ez dio prestigiorik ematen. Edo, bederen, ez da parekotasunez jokatzeko, eta beraz, bortxaz, bigarren mailako hizkuntzatzat jotzen bada, helduek eta gazteek interes gutiago dute horren ikasteko eta baliatzeko. Beraz, euskarari fama, prestigioa itzuli behar zaizkio. Horretarako, langileen hizkuntza gaitasunen balioa agerian eman behar da.

Euskara teknikariari dagokionez, ikusi duzue ez dela ekintza oso bat, batzordean aipatu dugu. Ez dugu baztertu ere, noizbait norbait beharko baita plan horren gauzatzeko eta herrian euskararen aldeko ekintzen plantan emateko. Zerbitzu bakoitzean langile erreferente baten izendatzeko xedea dugu.

Ensemble pour Ustaritz: Azkenik, gutuneko 35. puntua: "Postu fitxan (erabilpenaren inplikazioan) B1 eta C1 euskara gaitasun ageriei dagozkien irizpideak zorrotz betetzen dituzten langileei IULE sariaren ematea aztertzea". Ados, baina zera da IULE?

UB: akronimo zehatza ez dugu hor, baina hiri bakarrak baliatzen du: Baionak.

UB : nous pouvons également utiliser le mot euskara pour le dernier E

Ensemble pour Ustaritz: "Atzerriko hizkuntza baten baliatzeagatik saria" erran nahi du. Beraz, euskara atzerriko hizkuntza da?

UB: akronimoaren E hizkia Euskara izan daiteke.

* TRANSITION ECOLOGIQUE ET ENERGETIQUE

T1- AIDE A L'ACQUISITION DE VELOS A ASSISTANCE ELECTRIQUE DANS LE CADRE DU PLAN VELO

Madame Marty-Chaléon présente le rapport suivant,

La commune d'Ustaritze souhaite œuvrer concrètement pour la mobilité durable sur son territoire et en particulier pour la promotion des modes doux alternatifs à la voiture.

Par délibération, le Conseil municipal du 27 octobre 2020 a décidé :

- d'une part d'attribuer une subvention pour les personnes physiques justifiant de leur résidence principale à Ustaritze, qui achètent un vélo à assistance électrique, ou un vélo cargo, neuf, auprès d'un professionnel établi sur le territoire de la CAPB d'un montant de 130€, ou d'un montant de 150 € pour les personnes disposant d'un compte auprès de l'association Euskal Moneta désireuses de bénéficier d'une aide versée en eusko.

- d'autre part d'adopter un règlement d'intervention qui détaille le contenu du dossier de demande de subvention.

Les dossiers complets suivant qui nous sont parvenus ont été examinés dans le cadre de la commission communale compétente pour 130 € ou d'un montant de 150 € pour les personnes disposant d'un compte auprès de l'association Euskal Moneta désireuses de bénéficier d'une aide versée en eusko :

- Valérie ARBURU

Après en avoir largement débattu, le Conseil Municipal, à l'unanimité :

- **APPROUVE** le versement d'une subvention à :

- Valérie ARBURU

- **PRÉCISE** que les crédits suffisants sont prévus au budget de l'exercice.

* TRANSIZIO EKOLOGIKOA ETA ENERGETIKOA

T1- BIZIKLETA ELEKTRIKOEN EROSTEN LAGUNTZA BIZIKLETA PLANAREN BAITAN

Marty-Chaléon andereak ondoko txostena aurkezten du,

Ustaritzeko herriko etxeak nahi du konkretuki lanean ari izan mugikortasun iraunkor baten alde bere lurraldean eta bereziki autoari alternatiboak diren garraio eztiak sustatuz.

2020ko urriaren 27ko Herriko kontseiluak, deliberamendu bidez erabaki du:

-alde batetik, bizitegi nagusia Ustaritzen dutela justifikatu dezaketenei eta Euskal elkargoko eremuan den profesional bati bizikleta elektrikoa edo "cargo" motako bizikleta berria erosten dutenei, 130 €-ko dirulaguntza eskaintzea. Laguntza 150 €-koa izanen da Euskal Moneta elkartean kondu bat dutenentzat eta dirulaguntza euskotan jaso nahi dutenentzat.

-bestetik, dirulaguntza eskatzeko dosierraren edukia zehazten duen araudia onartzea. Ondoko dosierrak jaso ditugu eta herriko etxeko batzorde eskudunak aztertu ditu, 130 €-ko edo 150 €-ko dirulaguntza eskainiz (150 € Euskal Moneta elkartean kondu bat dutenei eta dirulaguntza euskotan jaso nahi dutenei):

- Valérie ARBURU

Luzaz deliberatu ondoren, herriko kontseiluak, aho batez :

- **ONARTZEN DU**, diru laguntza baten ematea esleitze araudian ikusi baldintzetan:

- Valérie ARBURU

- Behar diren kredituak ekitaldiko aurrekontuan pentsatuak direla **ZEHAZTEN DU**.

Ensemble pour Ustaritz : Puisque nous avons parlé de budget, a-t-on utilisé l'intégralité du budget alloué ?

UB : Non on a une baisse sur les demandes eu égard au changement de règlement. Cette année 1210€ ont été distribués.

Ensemble pour Ustaritz : La même enveloppe est prévue pour 2024 ? Ne serait-ce pas l'occasion de revoir le règlement et de proposer un système par palier de revenus.

UB : nous vous proposons d'en parler lors de la commission TEE du 14 mars prochain. Pour info, la CAP ne verse plus de subvention à l'acquisition d'un vélo électrique, l'Etat, pour sa part l'a maintenu. Notre objectif, ici, est d'engager le plus de personnes à se déplacer en vélo. Nous en reparlons en commission.

Ensemble pour Ustaritz: Aurrekontua aipatu baitugu: horretarako pentsatua zen aurrekontu osoa baliatu ote da?

UB: Ez, galde gutiago ukan dugu, araudia aldatu baita. Aurten, 1210€ banatu dira.

Ensemble pour Ustaritz: Zama bera pentsatua ote da 2024rako? Ez ote genuke araudia berrikusi behar, irabazi-mailakako sistema bat proposatuz?

UB: martxoaren 14ko Trantsizio Ekologikoa eta Energetikoa batzordean aipatzea proposatzen dizuegu. Info gisa, CAPEk ez du gehiago dirulaguntzarik ematen bizikleta elektrikoan erosteko; Frantziako estatuak, aldiz, mantendu du. Gure helburua jende gehiago bizikletaz mugitzera animatzea da. Batzordean berriz aipatuko dugu.

* QUESTIONS ORALES

* COMPTE-RENDU DE DELEGATION

* COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINT

* AHOZKO GALDERAK

* ORDEZKARITZEN BILDUMA

* AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN KOMUNIKAZIOAK